

当代德国 文学史纲

DANGDAIDEGUOWENXUESHIGANG



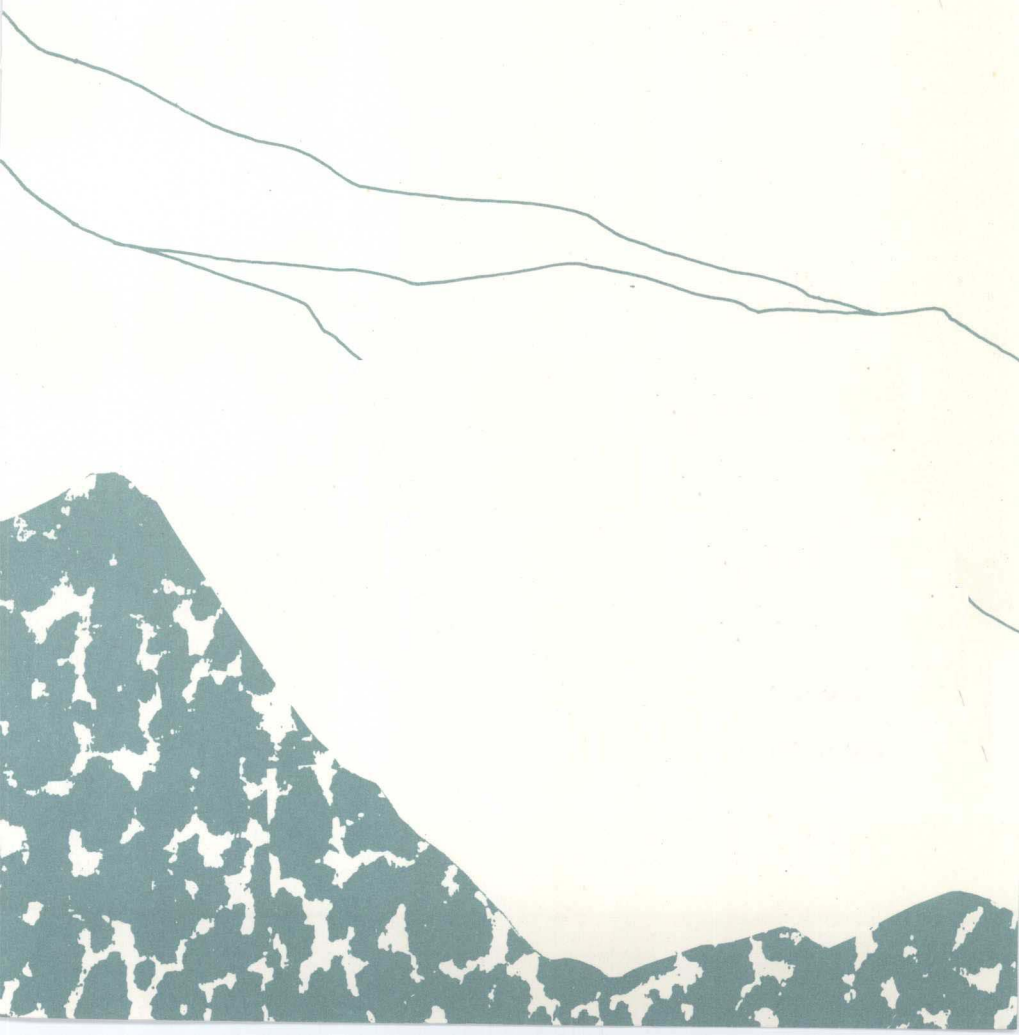
当代德国



文学史纲



余匡复 著



辽新登字 6 号

当代世界文学史纲丛书

当代德国文学史纲

沈国经 主 编

张 锦 副主编

余匡复 著

辽宁教育出版社出版 辽宁省新华书店发行

(沈阳市北一马路108号) 丹 东 印 刷 厂 印 刷

字数:333,000 开本:850×1168 1/32 印张:13 $\frac{5}{8}$

印数:0—700

1994年8月第1版

1994年8月第1次印刷

责任编辑:刘 学

封面设计:朱丹心

责任校对:张小沫

ISBN 7-5382-2757-1/I·126

定价:11.00 元

作者简介

余匡复，上海外国语大学教授，同济大学兼职教授，上海戏剧家协会及作家协会会员。1936 年生于杭州，1957 年毕业于北京大学西方语言文学系。1981 至 1982 年曾在联邦德国进修德国文学史，后又曾多次去德国、瑞士、日本、香港等地区和国家进行考察和出席学术讨论会。长期在高等学校从事德语和德语文学教学工作，1992 年获政府特殊津贴。著有《德国文学史》（高等学校文科教材）、《战后瑞士德语文学史》和《歌德与浮士德》等著作，编有《袖珍德汉词典》，是《德汉词典》主要编纂者之一，发表过《布莱希特建立的是叙述体戏剧体系》、《从叙述体戏剧到辩证戏剧》等论文 20 多篇，并译有霍普特曼《日出之前》等剧作及布莱希特的论文等。现正在撰写《当代奥地利文学史》。

前 言

《当代德国文学史纲》包括 1945 年战后东西两部分德国的文学发展历史。我把德意志民主共和国和德意志联邦共和国的文学发展历史分别列章，因为它们是两种不同类型的文学，它们产生在不同的社会条件和政治制度之下。如以 50 年代、60 年代等时代为纲目把它们合在一起写，必给读者混乱、线条不清的印象。除此之外，原民主德国第一、第二、三代作家在创作内容和形式上具有明显的区别（不妨称之为“代沟”），因此我在介绍概况之后，以第一代、第二代、第三代作家群体为划分章节的原则，以便从中显示出同代作家的相同性及不同代作家的相异性（当然，属于同一代的作家彼此并不完全相同）。

关于西德文学，则在介绍概况后，以小说、戏剧、诗歌等文学样式为分章原则，以便读者根据文学样式对西德文学有总体的了解。

由于东、西德从战后到它们分别在 1949 年建国这一段时间的文学发展已经是两股道上跑的车，加上德国的统一还只有 2 年多的历史，因此，这部文学史纲实际上只能把东、西德国的文学合并在一起。当然，东、西德国的文学之间相互影响虽然并不明显突出，却仍然是存在的。70 年代前后东德不少作家前

往西德生活与写作，也有个别西德作家从西德来到东德。凡此等等，在概况中及各章作家介绍中均已提及。

有关战后德国的文学，国内资料并不很多，加上我们接触西德文学在打倒四人帮后才有了可能，时间较短，更由于个人水平有限，因此本书一定存在缺点、不足甚至错误，还望读者指正。

本书是笔者所承担的七·五期间国家教育委员会哲学、社会科学重点科研项目。在这里，我要感谢中国作家协会副主席、中国社科院外国文学研究所名誉所长冯至教授在本书写作过程中给予我的指导和关怀！最后，我仅以本书纪念聪明勤奋，不幸 25 岁英年早逝的弟弟余匡时，愿他的灵魂得到安息！

余匡复

1994 年 2 月于上海

目 录

第一章 德意志民主共和国文学发展概况…………… 1

(一) 第一阶段 (1945—1949) (2)

(二) 第二阶段 (1950—1961) (6)

(三) 第三阶段 (1961—1970) (19)

(四) 第四阶段 (1971—80 年代) (30)

第二章 德意志民主共和国的第一代作家…………… 38

贝希尔 (Becher) (38) 布莱希特 (Brecht) (42) 马希
维察 (Marchwitza) (49) 沃尔夫 (Wolf) (50) 勃赖特
尔 (Bredel) (52) 克劳迪乌斯 (Claudius) (54) 西格斯
(Seghers) (56) 雷恩 (Renn) (62) 魏斯柯普夫
(Weiskopf) (64) 约荷 (Joho) (67) 赫姆林
(Hermlin) (69) 海姆 (Heym) (70) 霍赫尔 (Huchel)
(75)

第三章 德意志民主共和国第二、三代作家…………… 81

约伯斯特 (Jobst) (81) 斯特列特马特 (Strittmatter)
(84) 蒙托斯托克 (Mundstock) (95) 诺尔 (Noll)
(96) 舒尔茨 (Schulz) (98) 费曼 (Fühmann) (100)
歌切 (Gotsche) (102) 阿皮茨 (Apitz) (104) 特·布

罗因 (De Bruyn) (106) 布莱昌 (Brezan) (110) 鲍勃
洛夫斯基 (Bobrowski) (112) 康德 (Kant) (115) 沃尔
夫 (C·Wolf) (121) 哈克斯 (Hacks) (132) 米勒 (H
· Müller) (138) 巴埃尔 (Baierl) (147) 哈默尔
(Hammel) (149) 萨可夫斯基 (Sakowski) (151) 莱曼
(Reimann) (160) 布劳恩 (Braun) (164) 贝克尔
(Becker) (167) 诺伊奇 (Neutsch) (168) 毛尔格纳尔
(Morgner) (170) 普兰茨道夫 (Plenzdorf) (172)

第四章 德意志联邦共和国文学发展概况…………… 174

- (一) 第一阶段 (1945—1949) (174)
- (二) 第二阶段 (1950—1960) (190)
- (三) 第三阶段 (1960—70 年代初) (200)
- (四) 第四阶段 (70 年代至 80 年代) (215)

第五章 德意志联邦共和国的小说创作…………… 227

博歇尔特 (Borchert) (227) 卡萨克 (Kasack) (229) 朗
盖瑟 (Langgässer) (231) 诺萨克 (Nossack) (233) 里
希特 (Richter) (236) 施努雷 (Schnurre) (238) 魏劳
赫 (Weyrauch) (241) 延斯 (Jens) (242) 盖泽尔
(Gaiser) (244) 沙吕克 (Schallück) (246) 克彭
(Koeppen) (249) 安德施 (Andersch) (253) 施密特
(A·Schmidt) (258) 伯尔 (Böll) (264) 伦茨 (Lenz)
(275) 马丁·瓦尔泽 (M·Walser) (278) 君特·格拉
斯 (G·Grass) (286) 乌韦·约翰逊 (Uwe Johnson)
(295) 沃曼 (Wohmann) (299) 赫尔特林 (Hürtling)
(303) 麦克斯·冯·德尔·格吕恩 (Max von der Grün)
(306) 瓦尔拉夫 (Wallraff) (308) 魏斯 (P·Weiß)

- (311) 肯波夫斯基 (Kempowski) (314) 梅克尔
(Meckel) (317) 施奈德尔 (P. Schneider) (318)

第六章 德意志联邦共和国的戏剧创作..... 321

- 博歇尔特 (Borchert) (321) 魏森博恩 (Weisenborn)
(323) 君特·艾希 (G. Eich) (324) 棱茨 (Lenz)
(327) 希尔特斯海姆 (Hildesheimer) (329) 基普哈特
(Kipphardt) (331) 霍赫胡特 (Hochhuth) (334) 彼得
·魏斯 (Peter Weiss) (338) 多尔斯特 (Dorst) (344)
施佩尔 (Sperr) (348) 克罗茨 (Kroetz) (350) 斯特劳
斯 (B. Strauss) (353)

第七章 德意志联邦共和国的诗歌创作..... 358

- 贝恩 (Benn) (360) 克罗洛 (Krolow) (364) 萨克斯
(Sachs) (366) 艾希 (Eich) (368) 卡希尼茨
(Kaschnitz) (372) 恩岑斯贝格 (Enzensberger) (375)
多明 (Domin) (380) 海森毕特 (HeiBenbüttel) (383)
吕姆科尔夫 (Rühmkorf) (389) 梅克尔 (Meckel)
(392) 诺瓦克 (Novak) (396) 比尔曼 (Biermann)
(399) 库纳特 (Kunert) (406) 基尔希 (Kirsch)
(411) 孔策 (Kunze) (415)

结束语..... 421

主要参考书目..... 426

第一章 德意志民主共和国 文学发展概况

1945年5月希特勒德国宣布投降，第二次世界大战在欧洲结束，接着英、美、法、苏四国占领德国，美国占领南部，英国占领西北部，法国占领与它毗邻的德国的西南部，苏联则占领德国东部地区。此外，位于德国东部苏占区的柏林则由四国共同占领。

1945年，苏占区为107173平方公里，苏占区的人口为1731万。

战后不久，东、西方的“冷战”便已形成，各占领区驻军都加强对自己占领地区的控制。1946年秋，英、美占领区合并为双占区，接着又于1947进行币制改革，从而切断了东、西德两部分人民联系的纽带。由于东、西德两部分占领区都企图按自己的方针来统一德国，这样，1949年东、西两部分分别成立德意志联邦共和国和德意志民主共和国便成为势所必然。

第二次世界大战后，敌意的对峙时期（即冷战时期），其焦点即在德国，双方都认为对方想通过控制全德来达到控制全欧。这样，军事对峙的形成也成为势所必然，于是西方于1949年成立北大西洋公约组织，另一方于1955年成立华沙条约组织。1946年在苏占区的德国社会民主党和共产党合并，建立了统一社会党，统一社会党后来便成为德意志民主共和国的执政党。

德意志民主共和国文学的发展与德意志民主共和国的国内

政治和文化政策有密切的联系。东德的文学创作一直受统一社会党的领导。但是东德的文学也与欧洲的许多重大政治事件有着密切的联系(如1953年斯大林的去世,1956年的波、匈事件,1961年建造柏林墙等),同时也与外国文学有密切的关系。

1945年后,德意志民主共和国的文学一般说来可分为下述几个时期:

(一) 德意志民主共和国建立前苏占区文学(1945~1949)

(二) 社会主义初创时期文学(1950~1961)

(三) 社会主义建设时期文学(1961~1989)

现在我们把这三个时期分为四个阶段简介如下:

(一) 第一阶段(1945~1949)

战后,大批在第二次世界大战时期流亡国外的作家纷纷返回德国,他们中的极大多数都回到了当时的苏占区,在这些作家中著名的有安娜·西格斯、贝希尔、马希维察、雷恩、勃赖特尔、A·茨威格、沃尔夫、赫姆林、乌塞、魏纳特、布莱希特、扬·彼得森等。这些作家在战前已经闻名,在大战时期多数亦未中断创作,因此,1945年战后的东部德国,在文学上并未出现所谓“零点”现象。

战后的德国不仅外部世界被摧毁,德国人的内心世界也遭到摧毁,到处是饥饿、废墟和绝望。但正像西格斯所说的,当时也有并不为困难所吓倒的德国人。他们提出了这样的问题:究竟发生了什么?这一切怎么会发生的?为了不让这可怕的一切卷土重来,人们应该怎么办?西格斯认为,战后的德国作家应该用他们的作品来回答这些切实的问题。因为时代和历史要求建立一个新的民主的德国。

为了建立一个民主的德国,东部苏占区根据波茨坦协定的内容,把垄断企业国有化,没收地主及纳粹分子土地,把这些

土地分给了无地农民，实行土改，并没收战争罪犯及纳粹积极分子财产，清除各级机关的纳粹分子。这些措施为建立新的民主德国打下了基础。在某种程度上，实际上苏占区完成了1848年及1918年德国资产阶级革命所没有完成的任务——即进行了一场资产阶级民主革命。

1945至1949年间，苏占区在经济上对原来的垄断企业实行国有化，进行土地改革，消灭了土地私有制；在意识形态上清除长期统治的法西斯主义的影响，对人民进行反法西斯思想教育。除了大批流亡作家返回东部德国外，苏占区的文化建设主要表现在：①建立“德国民主革新文化联盟”（Kulturbund zur demokratischen Erneuerung Deutschlands）。这一组织的目的是建立反法西斯文化统一战线，团结一切力量复兴德国文化和共创新的民族文化。②清除反动的法西斯的思想垃圾，清理图书和图书馆，把鼓吹战争和传播法西斯思想的书籍清理出库，建立新的出版社和出版新的图书，为在全德发展人道主义文学开辟道路。当时的总的目标是：为政治上建立统一的德国和意识形态上统一的德国文学而斗争。

为了清除法西斯思想影响，苏占区出版了新的教科书，培养了新的教师，发行了新的报纸和杂志。

1945年6月4日，在希特勒德国投降不到两个月，德国的反法西斯主义者、共产党人、社会民主党人等即建立了文化联盟，两个多月后又建立了隶属于文化联盟的建设出版社（Aufbau-Verlag），同年9月文化联盟的机关刊物《建设》（Aufbau）出版。这家杂志成了东部德国第一份政治、文化杂志。不久出版的周报“星期日”（Sonntag）后来又成为文学创作的讨论园地。除此之外，相继出版的刊物还有《今天和明天》（Heute und Morgen），它的出版者是W·勃赖特尔，及《东方和西方》（Ost und West），它的出版者为著名评论家A·康特洛维奇（Alfred Kon-

torowicz)。除了建设出版社外,1946年7月又建立了迪茨出版社(Dietz—Verlag),它以出版马克思主义经典著作及政治出版物为主要目标。1949年又创办文学杂志《内容和形式》(Sinn und Form),它的第一任主编是诗人彼得·霍赫尔(Peter Huchel)。

当时的所有图书馆、文化机构、出版部门在清除法西斯书籍的同时,介绍、出版了苏联文学作品(如高尔基、玛雅可夫斯基、肖洛霍夫、马卡连柯、革拉特珂夫、奥斯特洛夫斯基等作家),德国的古典作家(如歌德、席勒、莱辛等)和俄国的古典作家的作品。为了用传统的德国文化和人道主义精神教育德国人民,德国柏林剧场以《智者纳旦》作为1945年剧场的首演剧目,统一社会党还把1949年定为“歌德年”。

苏占区的文化复兴活动大大地鼓舞了德国的作家们,使他们也积极地投身加入这一活动,如年逾古稀的胡赫(Ricarda Huch)担任了图林根文化联盟的名誉主席,霍普特曼担任了柏林的文化联盟的名誉主席,凯勒曼也参加联盟主席团工作,著名作家托玛斯·曼、卢卡契等也为《建设》杂志撰稿。由于文化联盟有成效的工作,1945年底它便已有22000名会员,1946年底则有60000人,1947年已有93000人。超党派性的文化联盟团结了广大的德国民主作家和文化界人士,结成了广泛的反法西斯的复兴德国文化的统一战线,它同时也是战后建立在反法西斯基础上的意识形态上的统一战线。

1946年4月21日苏占区的社会民主党和共产党合并建立的统一社会党,重视德国文化的振兴,坚持对文艺的领导,并制订了各项文化政策,加强对文艺理论与创作的指导,大力展开对西方文化(所谓形式主义和自然主义)的抵制与批判,同时提出以是否真实反映现实作为评价文学作品价值的标准。

统一社会党建立的次年(1947),统一社会党即组织展开有关现实主义的讨论。在1947年10月召开的全德第一次(也是

全德唯一的一次)作家代表大会上,统一社会党号召作家创作出合乎时代要求的作品。

1947年,文化联盟这个全德性的文化机构与组织在西部德国遭禁,理由是:它的活动富有共产主义色彩。于是统一社会党也立即采取了针锋相对的措施,号召作家向“西方的反动的资产阶级意识形态作斗争”。

1949年9月21日西部德国成立了德意志联邦共和国后,1949年10月7日在苏占区成立了德意志民主共和国。两个德国的建立在政治上即意味着战后德国的分裂。对东部说来,民主共和国的建立意味着战后历史第一阶段的结束。

在这一阶段,东部德国文化及文学上的领导者和组织者是诗人贝希尔,他为战后德国文化的复兴作出了卓越的贡献。

如果说,在这一阶段文学活动的组织者和领导者是贝希尔的话,则这一阶段文艺理论上的最高权威是卢卡契。卢卡契视文学为社会历史进程的组成部分,他特别强调形式与内容之间的辩证运动和关系,认为新的文化应与古典文学传统相连接,提倡现实主义文学理论。

从1945~1949年东部德国的创作来看,主要从事创作的绝大多数是第二次世界大战后从国外流亡归来的作家;创作的主题主要仍旧环绕着反法西斯(其次才是反映战后现实)。这方面著名的作品有:凯勒曼的小说《死者之舞》(Totentanz),及当时还居住在东部德国的魏森博恩(Günther Weisenborn)的《回忆录》(Memorial)、剧本《地下工作者》(Die Illgealen)。此外还有魏纳特的诗集,法拉达的小说《人人为己而死》(Jeder stirbt für sich allein),西格斯的《死者青春常在》(Die Toten bleiben jung)等。

反映东部德国社会现实的变化最初成果有:奥托·歌切(Otto Gotsche)的有关土地改革的小说《深深的犁沟》(Tiefe

Furchen), F·沃尔夫的反映农村新生活的剧本《女村长安娜》(Bürgermeister Anna)。布莱希特在这一时期完成了他的理论上的代表作《戏剧小工具篇》(Kleines Organon für das Theater)。

综上所述,1945~1949年东德的文学主要还是反法西斯文学的继续,但它也为下一阶段的东德文学扫清了一些障碍,作好了一些准备,此外还创作了反映战后东德农村面貌的作品。文化联盟为战后的文化复兴所作的大量工作则为后一阶段东德的文化领导与发展奠定了基础。

(二) 第二阶段(1950~1961)

我们在本节按时间的先后,叙述50年代的欧洲及东德的重大政治事件,及在这些事件影响下,东德文艺政策的不断调整和文坛发生的各种事件,然后介绍这一时期东德的文艺创作,因为东德的文艺创作完全受着东德政治和文艺政策的制约。

在政治上,这一阶段是东德创立社会主义社会秩序的基础阶段。在意识形态上及在文学上,这一阶段的情况远比上一阶段复杂,因为不论在意识形态上或文学上,问题已不是单纯地反法西斯了。1953年斯大林的去世,使东德国的文化政策作了些调整,接着的1956年的波、匈事件及尔后的批判“修正主义”运动等等都对东德文学产生了极大的影响。

民主德国成立后不久(1950)统一社会党即号召反对文学艺术上的“世界主义”、“资产阶级客观主义”和“美国的颓废文化”,并号召作家写现实和关心现实。1951年终于展开了准备已久的所谓反形式主义运动。

这次运动批判了从乔伊斯到萨特的西方现代派。统一社会党认为,妨害文学反映现实生活、使文学落后于现实的正是文学艺术中的“形式主义”。那么什么是统一社会党领导所说的“形式主义”呢?即艺术家只追求艺术形式的创新,脱离了古典

文化遗产与文化传统，艺术作品不能为人民理解与接受。党的领导认为，这样的追求形式的“形式主义”将破坏民族意识和破坏建立新的民族文化，并认为，“形式主义”在本质上属于帝国主义文化。这次反形式主义运动追求的目标是：使东德作家和东德同呼吸共命运，促使东德作家吸取东德的现实题材，塑造东德的英雄人物，使文学成为国家建设中的助手，使文学成为为政治服务的工具。为此，党的领导还向作家们提出了题材的具体内容，如要求作家写人们如何为完成五年计划而奋斗，如何为和平、为统一德国而斗争等等。

1951年东德的反形式主义和号召作家掌握社会主义现实主义创作方法的运动使人自然地想到了1934年苏联日丹诺夫在莫斯科作家代表大会上对现代资产阶级文艺的批判和对社会主义现实主义的倡导。统一社会党的领导要在这次批判形式主义的运动中证明：形式主义是帝国主义社会的产物。

这次运动产生的后果是：一些低劣的概念化的作品应运而生。此外，很多作家为了不致受批判而遁向历史题材与异国题材、或专致于儿童题材，有的就干脆什么也不写。有关形式主义的讨论因过多限制了作家的个性、创造性、艺术创新和幻想力，因而带来了一些消极后果。B·布莱希特对这次讨论颇表反感，他与德骚合作的《审讯卢古卢斯》（Verhör des Lukullus）在这一年被视为形式主义作品。在布莱希特的《有关形式主义讨论的笔记》中，布莱希特认为“形式主义”反对者的态度使人反感，因为他们口口声声说这个人民不懂，那个人民不懂，而从不说他们自己懂不懂，似乎他们不属于人民，其实正是他们低估了人民。布莱希特还在笔记中透露说，如果每个作家都按一个模式写作品，这个模式岂不也成了刻板公式了吗？那么这难道不是一种新的形式主义吗？

为了促使作家写现实题材，作家协会把20个作家送到重点